

Nº de aluno:

A preencher pela Secretaria/Filled by Services:

Secretaria:

Informações Gerais sobre o Aluno/General Information about the Student

Nome Completo/Full Name:

Morada/Address:

Upload

FOTO/PHOTO

Código Postal/Zip Code:

Cidade/City:

País/Country:

Data de Nascimento/Birthdate:

//

Nacionalidade/Nationality:

ID/Passport:

Sexo/Gender:

F

☐

M

☐

Telefone/Phone:

E-mail:

Escolaridade/Level of Study:

Secundário/High School:

☐

Mestrado/Master:

☐

Licenciatura/Bachelor:

☐

Doutorado/Doctorship:

☐

Profissão/Occupation:

VISTO/VISA Precisa de uma declaração para o Visto?/Do you need a declaration for VISA request?:

Sim/Yes

☐

Não/No

☐

É a primeira vez que se inscreve na Faculdade de Letras?/Is this your first time at School of Arts and Humanities?:

Sim/Yes

☐

Não/No

☐

Inscrição em/Registration in

Curso Pós-Laboral/Evening Course:

60 horas/60 hours

1º Semestre/1st Semester: Outubro – Janeiro | October – January:

☐

2º Semestre/2nd Semester: Fevereiro – Maio | February – May:

☐

Horário/Schedule*

Terças e Quintas-feiras/Tuesdays and Thursdays

18h00 – 20h00

Relembramos que um curso de 60 horas equivale apenas um subnível.

Please be reminded that a 60 hours course represents only a sublevel.

Perfil Linguístico do Aluno/Student's Language Profile

1. Língua(s) Materna(s)/Mother tongue(s)

2. Que língua(s) fala em casa/Which language(s) do you speak at home?

3. Língua(s) de Ensino/Language(s) of Schooling:

a. Antes da Universidade/Before University:

b. Na Universidade/At University:

4. Língua(s) estrangeira(s) (por ordem decrescente de proficiência)/Foreign language(s) (in decreasing order of proficiency):

1		2		3	
4		5		Nenhuma/None:	☐

5. Já estudou português?/Have you ever studied Portuguese?

Sim/Yes: ☐

Não/Não: ☐

5.1 Se já estudou Português, por favor indique/If you have already studied Portuguese, please answer:

Onde?/Where?

Quantas horas/How many hours?

Em que situações fala português/In which contexts do you speak Portuguese?

Com a família e os amigos/With family and friends: ☐

Em contextos académicos/On academic contexts: ☐

No emprego/At work: ☐

Nível de proficiência em Português que acha que tem/Proficiency level in Portuguese you believe to have:

A1 ☐

A2 ☐

B1 ☐

B2 ☐

C1 ☐

Iniciação/Beginner

Elementar/Elementary

Intermédio/Intermediate

Avançado/Advanced

6. Estadia num país lusófono/Stay in a Portuguese speaking country:

Onde/Where?

Quando/When?

Quanto tempo/For how long?

7. Quero frequentar o(s) curso(s) que escolhi, porque.../I want to attend the course(s) I have chosen because...

Condições e normas gerais

1. Destinatários

1.1. Os cursos de português (PLE) destinam-se a um público jovem e adulto que, não tendo a língua portuguesa como língua materna, pretende iniciar ou continuar a sua aprendizagem. É condição necessária, salvo em situações bem fundamentadas, ter idade igual ou superior a 17 anos e conhecimento do alfabeto latino.

2. Inscrições

2.1. A inscrição deve ser feita até 15 dias antes do início do curso.

2.2. Para a inscrição ser validada, deverá enviar para o ICLP a ficha de inscrição totalmente preenchida e assinada, cópia de um documento de identificação, 2 fotografias tipo-passe e prova de pagamento da inscrição.

3. Atribuição de níveis e turmas

3.1. Os alunos que nunca tenham estudado português serão colocados numa turma de iniciação. Os estudantes que já tenham estudado Língua Portuguesa, formal ou informalmente (e desde que assim o indiquem no seu perfil linguístico), serão submetidos a um teste diagnóstico e colocados em turmas adequadas ao seu perfil. A competência de decisão sobre o nível de língua dos estudantes cabe exclusivamente à Coordenação Pedagógica do ICLP. Os alunos ficarão dispensados deste teste se tiverem frequentado um curso do ICLP em período imediatamente anterior ou se apresentarem uma certificação do CAPLE – Centro de Avaliação de Português Língua Estrangeira.

4. Avaliação e emissão de certificado

4.1. Os estudantes que assistirem a, pelo menos, 75% das aulas e realizarem os elementos de avaliação obrigatórios receberão uma avaliação no final do curso que, sendo positiva, habilitará o estudante a um certificado de aproveitamento. O certificado tem um período de emissão variável entre 1 e 3 meses, após o último dia de curso.

4.2. Os estudantes que, tendo assistido a 75% das aulas, não obtiverem aproveitamento, terão direito a uma declaração de participação (caso a requeiram).

5. Envio do Certificado

5.1. É da inteira responsabilidade do estudante manter os seus contactos atualizados no secretariado do ICLP para que os serviços possam proceder ao envio do certificado. O ICLP não se responsabiliza por moradas incompletas, eventuais erros e/ou extravios.

6. Declaração de inscrição para obtenção do visto de estudante

6.1. Após a receção de todos os documentos necessários à inscrição, o estudante pode solicitar ao ICLP uma Declaração de Inscrição para obtenção do visto de estudo. Relembramos que o visto deverá ser obtido junto da Embaixada ou Consulado de Portugal existente no país de origem do estudante ou no país mais próximo.

Nota: Todo o processo para obtenção do visto é da inteira responsabilidade do estudante; ao ICLP cabe, apenas, a confirmação da inscrição.

7. Pagamento

7.1. No ato da inscrição o estudante deve pagar 50% do valor total da propina, sob pena de não se considerar a sua inscrição completa. O restante valor deverá ser pago na primeira semana de aulas.

7.2. Modalidade de pagamento

a) Numerário/ Cartão Multibanco

b) Transferência bancária

Transferências nacionais:

NIB: 0035 0824 0000 7647 230 59

Transferências internacionais:

IBAN: PT50 0035 0824 0000 7647 230 59

BIC: CGDIPTPL;

c) Cheque (à ordem da ADFLUL – Associação para o Desenvolvimento da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa);

d) Vale postal (à ordem da ADFLUL – Associação para o Desenvolvimento da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa).

NOTA: os estudantes que desejem uma Fatura/ Recibo com o total da propina devem indicar o número de contribuinte, nome e morada a constar na fatura e fazer o pagamento total do curso.

8. Desistências e Devoluções

8.1. A abertura de uma turma exige um mínimo de 8 inscrições. Se este número não for atingido o curso pode ser cancelado, sendo o valor devolvido integralmente aos estudantes inscritos.

8.2. Em caso de desistência, a mesma deve ser comunicada por escrito (por correio postal – ICLP – FLUL – Alameda da Universidade – 1600-214 Lisboa, Portugal, correio eletrónico – iclp@letras.ulisboa.pt) ou presencialmente ao ICLP (com pedido dirigido ao Presidente da ADFLUL) até 15 dias antes do início do curso sendo o aluno reembolsado no valor de 50% da inscrição. Após este prazo (15 dias), o aluno não terá direito a reembolso do valor da inscrição.

9. Seguro de Saúde

9.1. Os estudantes provenientes dos países da União Europeia devem obter o Cartão Europeu de Seguro de Doença no país de origem. Este cartão permite o acesso e atendimento em qualquer serviço público de saúde, em condições idênticas a um cidadão português.

9.2. Os estudantes provenientes de países não integrados na União Europeia devem efetuar um seguro particular de saúde, no país de origem. Recomenda-se que tenham prévio conhecimento das condições e coberturas previstas para o território português.

10. Casos omissos

10.1 Todos os casos omissos serão submetidos à apreciação da Coordenação Pedagógica ou da Direção do ICLP e/ ou Direção da ADFLUL.

11. Consentimento de uso de dados

11.1. Compreendi e concordo que os meus dados, anonimizados, sejam usados no âmbito dos Cursos de PLE para fins institucionais e de investigação.

General Terms and Conditions

10. Eligibility

10.1. The courses of Portuguese language (PLE) are aimed at young and adult learners whose mother tongue is not Portuguese and who intend to begin or continue learning the language. Unless there is good reason, it is a requirement of the course that the students are at least 17 years of age and possess knowledge of the Latin alphabet.

11. Registrations

11.1. The registration should be completed at least 15 days prior to the beginning of the course.

11.2. In order to register, the student should send the following to the ICLP: registration form (fully filled in and signed), copy of a form of identification, 2 passport photographs and the proof of registration payment.

12. Placement in levels and groups

12.1. Students who have never studied Portuguese will be placed in an initiation class. Students who have already studied Portuguese Language, formally or informally (indicated in their linguistic profile) will be submitted to a diagnostic test and placed in groups appropriate to their profile. The decision-making competence on the language level of the student's rests exclusively with the Pedagogical Coordination of the ICLP. Students will be exempted from this test if they have attended an ICLP course in the immediately preceding period or if they have been certified by CAPLE - Centro de Avaliação de Português Língua Estrangeira.

13. Evaluation and issuance of certificate

13.1. Students who attend at least 75% of classes and take the required assessment elements will receive an evaluation at the end of the course which, if positive, will enable the student to take a certificate of achievement. The certificate has a variable issuance period between 1 and 3 months after the last day of the course.

13.2. Students who, having attended 75% of the classes, are not able to take advantage, will be entitled to a declaration of participation (if required).

14. Dispatch of certificate

It is the entire responsibility of the student to ensure the ICLP secretariat has his current contact details, in order to facilitate the postage of the certificate. ICLP cannot be accountable for incomplete addresses, possible errors and/or losses.

15. Declaration of registration for purposes of student visa

15.1. Following the submission of all the documents necessary for the registration, the student may request a Declaration of Registration from the ICLP, in order to obtain a student visa. The visa must be obtained at a Portuguese Embassy or Consulate in the student's country of origin or in the nearest country.

Note: The entire process of obtaining the visa is the sole responsibility of the student; the ICLP simply confirms the registration.

16. Payment

16.1. At the time of registration, the student must pay 50% of the total tuition fee amount; otherwise enrollment will not be fully processed. The remaining amount must be paid on the first week of classes.

16.2. Method of payment

a) Cash/Bank card;

b) Bank transfer

For transfers within Portugal:

NIB: 0035 0824 0000 7647 230 59

For international transfers:

IBAN: PT50 0035 0824 0000 7647 230 59

BIC: CGDIPTPL;

c) Cheque (addressed to ADFLUL – Associação para o Desenvolvimento da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa);

d) Postal order (addressed to ADFLUL – Associação para o Desenvolvimento da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa).

NOTE: Students who require an Invoice/Receipt for the total fee must indicate their "número de contribuinte" (taxpayer number) and the name and address to be included on the invoice, and must pay the course fee in full.

17. Cancellations and Refunds

17.1. A minimum of 8 students is necessary for a class to go ahead. If this number is not reached the course may be cancelled, with the full amount refunded to the students who have already registered.

17.2. In the event the student decides to cancel his registration, he should notify the Institute in writing (by post – ICLP – FLUL – Alameda da Universidade – 1600-214 Lisboa, Portugal, email – iclp@letras.ulisboa.pt) or in person at the ICLP (directing his request to the President of the ADFLUL) up to 15 days prior to the beginning of the course, with the right to receive a refund of 50% of the registration payment. If the student does not give at least 15 days' notice he shall not be entitled to a reimbursement.

18. Health Insurance

18.1. Students from countries of the European Union should obtain the EHIC (European Health Insurance Card) in their country of origin. This card allows the same rights of access to any public health service as a Portuguese citizen.

18.2. Students from countries outside the European Union should obtain private health insurance in their country of origin. It is recommended that they research the coverage and conditions which apply to Portuguese territory.

18. Omitted cases

18.1 All cases omitted will be submitted to the Pedagogical Coordination or the Direction of the ICLP and / or Direction of ADFLUL.

19. Consent to use data

19.1. I have understood and agree that my anonymised data should be used as part of the PLE Courses for institutional and research purposes.

Data/Date:

DD	MM	YYYY

Assinatura/Signature:

Tratamento de dados pessoais – informação e consentimento

Nos termos do Regulamento Geral de Proteção de Dados (Regulamento (UE) 2016/679 do Parlamento Europeu e do Conselho de 27 de abril de 2016, “RGPD”), são dados pessoais qualquer “informação relativa a uma pessoa singular identificada ou identificável («titular dos dados»); e ainda elementos específicos da identidade física, fisiológica, genética, mental, económica, cultural ou social dessa pessoa singular;” – Artigo 4.º, n.º 1, do RGPD.

São exemplos de dados pessoais: a) o nome e apelido; b) o endereço de uma residência; c) um endereço de correio eletrónico como nome.apelido@empresa.com; d) o número de um cartão de identificação; e) dados de localização (por exemplo, a função de dados de localização num telemóvel); f) um endereço IP (protocolo de internet); g) testemunhos de conexão (cookies).

Através da aceitação da presente Política de Privacidade, o utilizador presta o seu consentimento, em conformidade com a Lei. Em caso algum o ICLP fornecerá os seus dados pessoais a outras entidades que não estejam estritamente ligadas à prestação dos nossos serviços.

Existem dados pessoais que são indispensáveis à prestação dos nossos serviços (exemplo: nome, data nascimento, contactos, fotografia, número de identificação e número fiscal). Se estes dados não forem fornecidos pelos titulares ou se revelarem insuficientes e/ou incorretos,

o ICLP não poderá prestar os seus serviços, sendo da responsabilidade do titular dos dados a sua insuficiência ou incorreção.

Autorização:

Tomo conhecimento de que será assegurada a confidencialidade e segurança dos dados pessoais por mim fornecidos, nos termos do Regulamento (EU) 2016/679 do Parlamento Europeu e do Conselho de 27 de Abril de 2016. Tomo conhecimento que posso aceder, retificar, apagar ou retirar o consentimento dos mesmos, nos termos descritos na legislação, através do contacto: iclp@letras.ulisboa.pt.

Dou autorização a que o ICLP e/ou suas entidades contratadas — para os fins dos serviços por mim contratados — tratem e mantenham os seguintes dados:

1. Nome completo, data de nascimento, género, fotografia, cópia de documento de identificação, para fins identificativos e de inscrição, nacionalidade, telefone e endereço eletrónico, profissão, número fiscal

Sim/Yes ☐

Não/No ☐

2. Autorizo que me seja enviada documentação de publicidade das atividades do ICLP designadamente através de newsletter:

Sim/Yes ☐

Não/No ☐

Data/Date:

DD	MM	YYYY

Assinatura/Signature:

Personal data process – information and consent

According to the General Data Protection Regulation (Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016, “GDPR”), personal data means any “information relating to an identified or identifiable natural person («data subject»); and also factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of that natural person;” - Article 4 (1) of the GDPR.

Examples of personal data are: a) name and surname; b) a residential address; c) an email address such as name.surname@company.com; d) an identity card number; e) location data (for example, the location data function on a mobile phone); f) an IP address (internet protocol); g) connection reports (cookies).

By accepting this Privacy Policy, the user gives consent in accordance with the Law. In no situation whatsoever will ICLP transfer your personal data to other entities that are not strictly related to the provision of our services.

Certain personal data are essential for the provision of our services (such as, name, date of birth, contacts, photograph, identification number and tax number). If these data are not provided by the data subjects or proved to be insufficient and/or incorrect, ICLP will not be able to provide their services and the data subject is responsible for the lack or inaccuracy of such data.

Consent:

I acknowledge that the confidentiality and security of the data I have provided is ensured in accordance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016. I am aware that I can access, rectify, erase or withdraw my consent of the same, in accordance with the terms of the law, by contacting: iclp@letras.ulisboa.pt

I give consent to ICLP and/or their contracted entities – for the purposes of the services contracted by me – to process and store the following data:

1. Full name, date of birth, gender, photograph, copy of identification document for registration, nationality, telephone number and email address, profession, tax number

Sim/Yes ☐

Não/No ☐

2. I give consent to ICLP to send me promotional information of their activities, namely through newsletter:

Sim/Yes ☐

Não/No ☐

Data/Date:

DD	MM	YYYY

Assinatura/Signature: